

Конференция Сторон Рамочной Конвенции ВОЗ по борьбе против табака
Возобновленная десятая сессия, Панама-Сити, Панама, 5–10 февраля 2024 г.

ДНЕВНИК

Выпуск № 6 – Суббота, 10 февраля 2024 г.

Дневник не представляет собой официальный протокол заседаний Конференции Сторон

Время	Мероприятие	Помещение
10:00–13:00	Шестое пленарное заседание	Зал America Hall 1/2, первый этаж
10:00–13:00	Девятое заседание Комитета В	Зал Canal Hall 1, нулевой этаж
15:00–18:00	Седьмое пленарное заседание	Зал America Hall 1/2, первый этаж

Неофициальные региональные совещания и координационные совещания стран ЕС

08:30–09:30	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 1, первый этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Америки	Зал Caribe 5, нулевой этаж
08:30–09:30	Региональная группа стран Юго-Восточной Азии	Зал Caribe 2, нулевой этаж
09:30–10:00	Региональная группа Европейских стран	Зал ISTMO 1, первый этаж
14:00–15:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 4, первый этаж
18:00–19:00	Координационное совещание стран Европейского союза (<i>закрытое</i>)	Зал Caribe 5, нулевой этаж

Другие заседания

08:30–08:50 и через 30 минут после пленарного заседания	Ежедневные пресс-брифинги	Зал America Hall 1/2, первый этаж
---	---------------------------	-----------------------------------

Совещание Президиума

13:15–14:00	Совещание Президиума Конференции Сторон (<i>закрытое</i>)	Зал ISTMO 4, первый этаж
-------------	---	--------------------------

Программа работы

Девятое заседание Комитета В

10:00 и 15:00 – Зал Canal Hall 1, нулевой этаж

Пункт 6 (продолжение) Договорные инструменты и технические вопросы

Пункт 6.2 Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий: изображение табака в развлекательной медиапродукции: доклад рабочей группы
Документ FCTC/COP/10/8

Пункт 8 (продолжение) Бюджетные и институциональные вопросы

Пункт 8.6
(продолжение) Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон
Документ FCTC/COP/10/21

Пункт 8.2 Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2024–2025 гг.
Документы FCTC/COP/10/17 и FCTC/COP/10/INF.DOC./1

Шестое и седьмое пленарные заседания

10:00 и 15:00 – зал для пленарных заседаний,
зал America 1/2, первый этаж

Доклады главных комитетов

– Первый доклад Комитета А (Проект)

Документ FCTC/COP/10/A/R/1, содержащий два решения, озаглавленные:

- Пункт 6.4 Перспективные меры борьбы против табака (в связи со статьей 2.1 РКБТ ВОЗ)
- Пункт 6.5 Осуществление статьи 19 РКБТ ВОЗ: «Ответственность»

– Первый доклад Комитета В (Проект)

Документ FCTC/COP/10/B/R/1, содержащий два решения, озаглавленные:

- Пункт 8.1 Глобальная стратегия по ускорению борьбы против табака: содействие устойчивому развитию путем осуществления РКБТ ВОЗ в период 2019–2025 гг.
- Пункт 8.3 Инвестиционный фонд РКБТ ВОЗ

– Второй доклад Комитета А (Проект)

Документ FCTC/COP/10/A/R/2, содержащий одно решение, озаглавленное:

- Дополнительный пункт. Осуществление статьи 18 РКБТ ВОЗ

– Второй доклад Комитета В (Проект)

Документ FCTC/COP/10/B/R/2, содержащий три решения, озаглавленные:

- Пункт 8.4 Начисленные взносы
- Пункт 8.5 Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателей на Конференции Сторон
- Пункт 7.1 Совершенствование системы представления отчетности в рамках РКБТ ВОЗ

– Третий доклад Комитета В (Проект)

Документ FCTC/COP/10/B/R/3, содержащий одно решение, озаглавленное:

- Пункт 7.3 Вклад РКБТ ВОЗ в продвижение и реализацию прав человека

- **Четвертый доклад Комитета В (Проект)**
Документ FCTC/COP/10/B/R/4, содержащий два решения, озаглавленные:
- Пункт 8.8 Назначение и продление срока полномочий руководителя Секретариата Конвенции
 - Пункт 7.2 Добровольный механизм коллегиального обзора и поддержки осуществления
- Пункт 9** **Сроки и место проведения одиннадцатой сессии Конференции Сторон**
Документ FCTC/COP/10/24
- Пункт 10** **Выборы Председателя и заместителей Председателя Конференции Сторон**
Документ FCTC/COP/10/25
- Пункт 11** **Предварительный доклад десятой сессии Конференции Сторон**
Документ FCTC/COP/10/26
- Пункт 12** **Заккрытие сессии**

Доклад о заседаниях, проходивших в пятницу, 9 февраля 2024 г.

Восьмое заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

Председатель объявила заседание открытым и проинформировала Комитет о том, что по решению Президиума Комитету В будет передан следующий пункт повестки дня:

- 6.2 Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий: изображение табака в развлекательной медиапродукции: доклад рабочей группы.

Пункт 6 **Договорные инструменты и технические вопросы**
(продолжение)

- Пункт 6.1** Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий»
(продолжение) и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума, групп экспертов и ВОЗ

В продолжение обсуждения пункта 6.1 Председатель предоставила слово Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для представления доклада, содержащегося в документе FCTC/COP/10/7. Комитету было предложено принять доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания. Желаящим было предложено задать вопросы и изложить просьбы о разъяснении технической составляющей доклада. ВОЗ ответила на поступившие вопросы и просьбы о разъяснении.

Доклад был принят к сведению, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

- Пункт 6.3** Инновационные и новые табачные изделия: доклады Секретариата Конвенции и ВОЗ
- Председатель открыла рассмотрение данного пункта повестки дня и предоставила слово ВОЗ (председателю Исследовательской группы по регулированию табачных изделий (ТобРег)) для представления элементов доклада, содержащегося в документе FCTC/COP/10/9. Членам Комитета было предложено задать вопросы и изложить просьбы о разъяснении содержания доклада. В ответ на поступившие просьбы были даны разъяснения.

Председатель проинформировала Стороны о том, что Комитет рассмотрит заявления Сторон в ходе общей дискуссии после представления обоих технических документов по пункту 6.3 повестки дня и рассмотрения вопросов и просьб о разъяснении их технического содержания.

Комитету было предложено рассмотреть доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/10, и ВОЗ представила доклад по предложению Председателя. Членам Комитета было предложено задать вопросы и изложить просьбы о разъяснении содержания доклада. ВОЗ ответила на вопросы и дала разъяснения, и юрисконсульт Секретариата Конвенции выступил с заявлением и предложил Комитету ознакомиться с информацией, содержащейся в приложениях 1 и 2 к документу.

Было объявлено, что из-за нехватки времени обсуждение данного пункта будет продолжено на следующем совещании Комитета.

Заседание было закрыто.

Шестое заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

Председатель объявил заседание открытым и проинформировал Комитет о том, что Комитет А передал на рассмотрение Комитета В два пункта повестки дня. Стороны согласились с предложением Председателя относительно порядка программы работы Комитета В. Комитет был проинформирован о том, что вечернее заседание состоится в пятницу, 9 февраля, с 19:00 до 22:00.

Пункт 8 Бюджетные и институциональные вопросы (продолжение)

Пункт 8.8 Назначение Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума (продолжение)

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил Сторонам зачитать предлагаемые ими поправки к проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/10/23.

В связи с отсутствием консенсуса рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на следующем заседании Комитета.

Пункт 6 Бюджетные и институциональные вопросы (пункт повестки дня, переданный (продолжение) Комитетом А)

Пункт 6.2 Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий: изображение табака в развлекательной медиапродукции: доклад рабочей группы

Рассмотрение данного пункта повестки дня было открыто, и Комитету было предложено принять к сведению доклад рабочей группы, содержащийся в документе FCTC/COP/10/8, рассмотреть вопрос о принятии конкретных руководящих принципов, содержащихся в приложении 1, и рассмотреть вопрос об утверждении проекта решения, содержащегося в приложении 2 к данному докладу. По приглашению Председателя перед членами Комитета выступил координатор рабочей группы. Желавшим было предложено взять слово.

Одна из Сторон предложила учредить редакционную группу для представления документа на рассмотрение Комитета на вечерней сессии. Комитет согласился с предложением, и рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено.

Пункт 7 **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
(продолжение) *(пункт повестки дня, переданный Комитетом А)*

Пункт 7.2 **Механизм по обзору хода осуществления Конвенции**

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил Секретариату Конвенции отобразить на экране текст Председателя, который включает различные поправки, предложенные Председателем, и дополнительные поправки, предложенные Сторонами. Делегатам было предложено сделать замечания по проекту данного текста. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы.

Ввиду нехватки времени рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на седьмом заседании Комитета.

Заседание было закрыто.

Девятое заседание Комитета А

В кресле председателя: д-р Нунтаварн Вичит-Вадакан (Таиланд)

Пункт 6 **Договорные инструменты и технические вопросы**
(продолжение)

Пункт 6.3 **Инновационные и новые табачные изделия: доклады Секретариата Конвенции и ВОЗ**
(продолжение)

Рассмотрение данного пункта повестки дня было возобновлено, и по предложению Председателя ВОЗ представила разъяснения относительно методологии подготовки технических докладов ВОЗ.

После получения ответов, касающихся технического содержания докладов, содержащихся в документах FCTC/COP/10/9 и FCTC/COP/10/10, Председатель предложила Сторонам сделать заявления по этим двум докладам. Заявления были сделаны многими Сторонами, а затем организациями гражданского общества.

Комитету было предложено принять к сведению доклады, содержащиеся в документах FCTC/COP/10/9 и FCTC/COP/10/10. Доклады Секретариата Конвенции и доклад ВОЗ были приняты к сведению, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 6.1 **Осуществление статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ («Регулирование состава табачных изделий»**
(продолжение) **и «Регулирование раскрытия состава табачных изделий»): доклады Президиума, групп экспертов и ВОЗ**

Председатель возобновила рассмотрение данного пункта повестки дня и напомнила делегатам о том, что в последние несколько дней велось подробное обсуждение данного пункта. По итогам продолжительного обсуждения рекомендаций, вынесенных Президиумом в документе FCTC/COP/10/5 в отношении будущей работы рабочей группы по статьям 9 и 10 РКБТ ВОЗ и предлагаемого учреждения группы экспертов, консенсуса достигнуто не было.

Председатель призвала Секретариат Конвенции предложить направление дальнейшей деятельности. В соответствии с правилом 13 Правил процедуры Конференции Сторон и сложившейся практикой Конференции Сторон было предложено включить данный пункт повестки дня в предварительную повестку следующей очередной сессии Конференции Сторон. Конференция Сторон согласилась с этим предложением, и рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Заседание было закрыто.

Седьмое заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

Пункт 7 **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество** (пункт повестки дня, переданный Комитетом А)

Пункт 7.2 **Механизм по обзору хода осуществления Конвенции** (продолжение)

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил Секретариату Конвенции отобразить на экране текст Председателя с различными предложенными поправками. Затем слово было дано членам Комитета, и Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Доклад принят к сведению, руководящие принципы и решение одобрены. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 8 **Бюджетные и институциональные вопросы** (продолжение)

Пункт 8.8 **Назначение руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума** (продолжение)

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня. Председатель обратился к Секретариату Конвенции с просьбой отобразить на экране проект текста, с тем чтобы Стороны могли изучить предлагаемые поправки. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. Доклад был принят к сведению, и решение было одобрено. Рассмотрение данного пункта повестки дня было закрыто.

Пункт 8.6 **Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон** (продолжение)

Рассмотрение данного пункта повестки дня было открыто. Комитету было предложено принять к сведению доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/10/21, рассмотреть поправки, содержащиеся в приложении 1 к докладу, и рассмотреть решение, содержащееся в приложении 2 к докладу. По приглашению Председателя Секретариат Конвенции представил ряд вступительных замечаний. Председатель дал слово членам Комитета. Председатель обратился к Секретариату с просьбой отобразить проект текста в соответствии с запросом Комитета. Секретариат ответил на поставленные вопросы.

В связи с отсутствием консенсуса рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на следующем заседании Комитета В.

Восьмое заседание Комитета В

В кресле председателя: д-р Аль-Кахтани Дофар Мансур (Саудовская Аравия)

Пункт 8 **Бюджетные и институциональные вопросы** (продолжение)

Пункт 8.6 **Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон**
(продолжение)

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил делегатам высказать замечания по поправкам к правилу 8, предложенным одной из Сторон. Секретариат Конвенции ответил на поставленные вопросы. По итогам обсуждений и по запросу Комитета Председатель обратился к Секретариату Конвенции с просьбой отобразить на экране и зачитать текст Председателя. В отношении всех поправок, включенных в документ FCTC/COP/10/21 по предложению Президиума, был достигнут консенсус. Предлагаемые странами ЕС поправки и текст будут размещены на служебном веб-сайте для рассмотрения Комитетом.

Доклад был принят к сведению, и решение «Поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон» одобрено.

Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено и будет возобновлено на следующем совещании Комитета В с обсуждения предложенной странами ЕС поправки.

Рассмотрение данного пункта повестки дня было приостановлено.

Пункт 6 **Договорные инструменты и технические вопросы**
(продолжение)

Пункт 6.2 **Реклама, стимулирование продажи и спонсорство табачных изделий: изображение табака в развлекательной медиапродукции**

Председатель возобновил рассмотрение данного пункта повестки дня и предложил председателю редакционной группы (Новая Зеландия) представить доклад об обсуждениях группы. Председатель попросил Секретариат Конвенции отобразить на экране проект текста, представленный редакционной группой и содержащий предложенные поправки, для рассмотрения Комитетом. Желавшим было предложено взять слово. Ввиду отсутствия консенсуса Председатель обратился к Секретариату Конвенции с просьбой разместить документ, подготовленный редакционной группой, на служебном веб-сайте для рассмотрения Комитетом. Было объявлено, что на следующем заседании Комитет В возобновит работу над пунктом 8.6 повестки дня для обсуждения предложенной странами ЕС поправки.

Заседание было закрыто.

Мобильное приложение KC10 РКБТ ВОЗ

Приложение WHO Events App с информацией о KC10 РКБТ ВОЗ доступно для скачивания в двух версиях: для смартфонов и для персональных компьютеров. Приложение обеспечивает безопасный доступ к официальным документам, основным документам и всей практической информации, необходимой участникам для участия в KC10. Для получения дополнительной информации можно ознакомиться с памяткой [App Quick Start Guide](#); для помощи в использовании приложения можно обратиться в службу поддержки по эл. почте fctcappsupport@who.int или лично к персоналу стенда мобильного приложения в месте проведения сессии.

Публикации в социальных сетях

Призываем делегатов информировать общественность о KC10, РКБТ ВОЗ и важности ее осуществления путем размещения публикаций в социальных сетях. Официальные хэштеги: рекомендуем использовать в публикациях на страницах X (ранее – Twitter), Facebook или других сервисов хэштег #COP10FCTC.

Вопросы процедуры

Чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания, запросить право на ответ или выступить с предложением процедурного характера в соответствии с Правилами процедуры Конференции Сторон, члены делегаций должны отправить соответствующее сообщение по SMS или через приложение WhatsApp на следующие номера: +41 79 595 9743 для пленарных заседаний, +41 79 150 3829 для заседаний Комитета А и +41 79 201 2132 для заседаний Комитета В. Эти номера обслуживаются операторами только в рабочие часы сессии и может использоваться только для отправки вопросов по порядку ведения заседания, запросов на получение права на ответ или предложений процедурного характера; обращения по любым другим вопросам рассматриваться не будут. Сообщения будут оперативно препровождены председательствующему должностному лицу.

Контактная информация

Пленарное заседание: cop10-mop3@who.int

Комитет А: fctcComA@who.int

Комитет В: fctcComB@who.int

Пропуска

Участники смогут получить свои именные пропуска до открытия сессии на стойке регистрации, расположенной на первом этаже Панамского конгресс-центра. Часы работы стойки регистрации:

- с понедельника, 5 февраля, по пятницу, 9 февраля, с 08:00 до 18:00
- суббота, 10 февраля, с 08:00 до закрытия сессии.

Между официальными гостиницами и Панамским конгресс-центром будет курсировать бесплатный маршрутный автобус.

Объявления

Порядок ведения прений на пленарных заседаниях, а также на заседаниях Комитетов А и В

На пленарных заседаниях выступления делегатов будут регламентироваться с помощью «светофора». Продолжительность индивидуальных выступлений ограничена тремя минутами (330 слов), а выступлений от имени какого-либо региона ВОЗ – четырьмя минутами (440 слов).

Выступления делегатов

Просьба предоставить тексты ваших выступлений сотрудникам конференц-службы, которые подойдут к вам после выступления, или, если возможно, отправить их по электронной почте по адресу fctcrecords@who.int.

Синхронный перевод и тексты заявлений

Будет обеспечиваться синхронный перевод на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский). Делегатам предлагается направлять тексты своих заявлений по адресу interpret@who.int не позднее чем за 30 минут до выступления. Это не мешает делегатам вносить некоторые изменения в заявление в момент выступления, но способствует более ясной и точной передаче информации при синхронном переводе. При представлении текста заявлений по электронной почте просьба указывать как в строке темы электронного сообщения, так и в верхней части прилагаемого заявления название страны/группы, название заседания (например, пленарное заседание, заседание Комитета А или Комитета В) и номер соответствующего пункта повестки дня. В процессе выступления делегатам предлагается придерживаться нормального темпа речи. Слишком быстрый темп речи затрудняет ясную и точную передачу информации в процессе синхронного перевода. Заранее предоставленные тексты заявлений рассматриваются как конфиденциальные; в протокол заседания вносится текст, прозвучавший во время выступления.

Распространение документов

Сессионную документацию можно скачать [по этой ссылке](#). При необходимости делегаты должны обеспечить наличие интересующей их документации на бумажном носителе самостоятельно.

На вебстранице KC10 имеется защищенный паролем онлайн-портал для делегатов, на котором они могут получить доступ к сессионной документации с использованием имени пользователя и пароля, сообщенных Сторонам Секретариатом Конвенции.

Заказ помещений

Количество помещений для проведения двусторонних или закрытых встреч ограничено; тем не менее, при необходимости Секретариат Конвенции по запросу может выделять делегациям помещения для проведения совещаний. К сожалению, для таких совещаний услуги синхронного перевода не предоставляются. Заявки на помещения для совещаний будут рассматриваться в порядке их поступления.

Запросы о предоставлении помещения для проведения совещаний следует направлять в Секретариат Конвенции как можно скорее, но не позднее чем за 24 часа до начала совещания по адресу cmpmail@who.int с указанием даты и времени проведения совещания, его продолжительности, количества участников и имени организатора (Стороны или наблюдателя).

Список участников

Предварительный список участников размещен на веб-сайте РКБТ ВОЗ по адресу <https://storage.googleapis.com/who-fctc-cop10-source/Additional%20documents%20-%20Diverse/fctc-cop10-div-1-en.pdf>. Этот список был составлен на основе действительных документов о полномочиях делегаций, полученных Секретариатом Конвенции до 12:00 (полудня) воскресенья, 4 февраля. В случае каких-либо официальных изменений в данные делегатов или состав делегаций Секретариат Конвенции просит вносить соответствующие изменения непосредственно в системе онлайн-регистрации.

Услуги на месте

Справочное бюро. Справочное бюро будет располагаться на нижнем этаже Панамского конгресс-центра и предоставлять участникам информацию по широкому кругу вопросов. Персонал справочного бюро также может направить участников в другие службы, включая туристические, почтовые, медицинские службы и службы связи. Кроме того, Справочное бюро обеспечивает прием на хранение и выдачу владельцам утерянных личных вещей делегатов.

Беспроводной интернет. В Панамском конгресс-центре обеспечен бесплатный беспроводной доступ в Интернет (Wi-Fi).

Питьевая вода. Во всех помещениях Панамского конференц-центра установлены фонтаны с водой. Для обеспечения водой всех участников в различных помещениях будут установлены автоматы с водой. В комплекте материалов, который будет выдаваться участникам при регистрации, предусмотрена индивидуальная бутылка для воды. Для сведения делегатов: водопроводная вода во всех крупных городах страны также безопасна и пригодна для употребления.

Комната тишины. В Панамском конгресс-центре для делегатов оборудована специальная комната тишины для медитации, молитвы или отдыха.

Пункты общественного питания. Принимающая сторона будет обеспечивать обеды для делегатов с понедельника, 5 февраля, по субботу, 10 февраля. В Панамском конгресс-центре также будет работать кафетерий.

Номера телефонов экстренных служб и других полезных учреждений в Панаме

- Панамский конгресс-центр: Тел.: (+507) 308 8888
- Полиция: 104
- Скорая медицинская помощь: 103
- Пожарная охрана: 103

Медицинская помощь. Во время конференции в Панамском конгресс-центре будет работать служба экстренной медицинской помощи; часы работы: с 7:00 до 18:00 в дни, когда не проводятся вечерние заседания, и до 23:00 в случае проведения вечерних заседаний. Для получения неотложной медицинской помощи вне помещений Панамского конгресс-центра делегатам следует звонить на номер 911 или обращаться в CRUEM (центральную диспетчерскую скорой медицинской помощи) по телефонам +507 512 9219 или +507 6330 5577.

= = =